

國家圖書館藏

中華歷史人物別傳集

綫裝書局

光緒十六年十一月二十日

諭旨

咨呈

貴衙門咨行具奏出使各國大臣應隨時咨送日

記等件一片內稱凡有關繫交涉事件及各國風

土人情該使臣皆當詳細記載隨事咨報數年以

後各國事機中國人員可以洞悉不至漫無把握

況日記並無一定體裁辦理此等事件自當盡心

竭力以期有益於國等因光緒三年十一月初一

日奉

旨依議欽此欽遵在案本大臣於光緒十六年正月十

出使日記 咨文

二日由上海起程一路訪察外洋各埠情形隨所

見聞據實纂記蒞任以後馳驅英法義比四國又

逐事攷求於各國形勢政事風俗觀其大略編錄

成帙惟日記雖體例不一而出使情事無甚歧異

查

前出使英法大臣郭及

前出使英法大臣曾俱有日記所紀程途頗已詳

備若但仿照成式別無發揮雷同之弊恐不能免

此一難也出使之職固在聯絡邦交至如覘國勢

審敵情貴能見其遠者大者而事之真偽虛實得

出使四國日記

欽差二品頂帶大理寺大堂出使英法義比國大臣薛 為

咨呈事竊查接管卷內光緒四年八月十六日

貴衙門咨行具奏出使各國大臣應隨時咨送日

記等件一片內稱凡有關繫交涉事件及各國風

土人情該使臣皆當詳細記載隨事咨報數年以

後各國事機中國人員可以洞悉不至漫無把握

況日記並無一定體裁辦理此等事件自當盡心

竭力以期有益於國等因光緒三年十一月初一

日奉

旨依議欽此欽遵在案本大臣於光緒十六年正月十

出使日記 咨文

二日由上海起程一路訪察外洋各埠情形隨所

見聞據實纂記蒞任以後馳驅英法義比四國又

逐事攷求於各國形勢政事風俗觀其大略編錄

成帙惟日記雖體例不一而出使情事無甚歧異

查

前出使英法大臣郭及

前出使英法大臣曾俱有日記所紀程途頗已詳

備若但仿照成式別無發揮雷同之弊恐不能免

此一難也出使之職固在聯絡邦交至如覘國勢

審敵情貴能見其遠者大者而事之真偽虛實得

失利病本不易辨或拘於一隅而不能會其通或震其一端而不能究其極若但掇拾瑣事見其粗而遺其精義所長而忘所短津津鋪敘舍己芸人無關宏旨此二難也中西通好本係創舉非絜四千年之史事觀九萬里之全勢無以通其變而應其機偶有論說抑揚稍過恐失其平或致議者之反唇或敢遠人之藉口必斟酌夫理之當然勢之必然權衡輕重不可稍有偏倚此三難也有此三難最宜審慎本大臣奉使之餘據所親歷筆之於書或采新聞或稽舊牘或抒胸臆之議或備掌故

出使日記

咨文

二

之遺不敢謂折衷至當要不過於日記中自備一格始於庚寅正月迄於辛卯二月分爲六卷用西洋糖印法飭員楷錄印訂六冊由文報局附郵資送相應咨呈

貴衙門謹請查照須至咨呈者

右咨呈

欽命總理各國事務衙門

光緒十七年十二月二十日

光緒十五年爲
今天子親政之初福成奉

命出使英法義比四國未及行越明年二月始抵巴黎由巴黎至倫敦四月至伯魯色爾又明年至羅馬既已奉宣

德意並撮其事機之大者入告於

朝廷亦以咨謀詢度之餘爲日記六卷大較由攷覈而得於昔者十有五六由見聞而得於今者十有三四也義比新造之邦未遑遠圖英人通商法人傳教已徧通內地交涉紛競視他國爲甚其分屬英法之緬甸越南

出使日記

序

一

尤逼吾南服我不能閉拒阻遏也夫人而知之矣知之而不圖所安非所謂狃於積習粉飾自欺者歟大抵今古之事百變應之者無有窮時平天下者平其心以絜矩天下知我之短知人之長盡心於交際之閒往者荷蘭英吉利屢以商困人國法蘭西俄羅斯則常以教侵人國然亦有效有不效何也禦之者有方制之者有道彼有大利亦有大忌操縱之權固在我不在彼也至於風俗政令之閒亦往往有相通之理試觀其著者其條教規模有合於我先王故籍之意者必其國之所以興其反乎我先王故籍之言者必其國之所以替卽其技

藝器數之末要亦隨乎風氣之自然適乎民情之便利何新奇之有焉吾聞管子之言曰善射者厄於野善游者厄於梁凡國之亡亡於所長然則天下之善知人長者又即善於知人之短者哉海外之國崛起者五六虎視而鷹睨殆未有所定或者形格勢禁憚於發難先動者得禍故莫敢妄舉邪孟子曰及是時明其政刑誰敢侮予福成以爲時不可失者無有切於今日者矣凡斯編所言要有所致意然太史公譏張騫使西域不能得要領庸詎知我所謂至要人固以爲非要我所謂非要人固以爲至要乎是則非福成所敢測矣光緒十七年十月朔日

出使日記

二

十月朔日

欽差大臣出使英法義比四國二品頂戴大理寺卿無錫薛福成自序

出使英法義比四國日記目錄

如皋顧錫爵延卿

新陽趙元益靜涵參校

鄞 張美翊讓三

上海王豐鎬省山

嘉定吳宗濂挹清

歸安胡惟德馨吾

鄞 陳星庚鈞侯

桐城潘承烈景周繕錄

無錫薛福成叔耘纂著

卷一

光緒十六年正月十一日至閏二月二十九日

出使日記

目錄

一

卷二

光緒十六年三月朔至五月二十日

卷三

光緒十六年五月二十一日至八月初十日

卷四

光緒十六年八月十一日至十月二十日

卷五

光緒十六年十月二十一日至十二月三十日

卷六

光緒十七年正月朔至二月三十日

凡例

一日記及紀程諸書權輿於李習之來南錄歐陽永叔于役志厥體本極簡要後世纂日記者或繁或簡尙無一定體例竊謂排日纂事可詳書所見所聞如別有心得不妨隨手劄記則亭林顧氏日知錄之例亦可參用一郭筠仙侍郎有使西紀程曾惠敏公有出使日記大抵詳於所歷程途閒抒議論既抵英法之後卽皆戛然而止此書以出使英法義比四國日記爲名必俟徧聘四國之後乃可終卷自庚寅正月起至辛卯二月止併閏計之凡歷十有四月述事之外務恢新義兼網舊聞

出使日記 凡例

凡瀛環之形勢西學之源流洋情之變幻軍械之更新思議所及往往稍述一二

一日記爲出使而作揆之體例似當但就四國所見聞隨事詳書然中國所以遣使之故在默察西國之情勢亦期裨益中國之要務也若未能開拓心胸綜攬全局既乏審機觀變之識更蹈舍己芸人之譏殊失出使本旨是以此書於四國之外所聞關繫中國之事必詳記之卽所聞關係各國之事亦詳記之以示使職所當留心者實非一隅一事可盡

一顧氏日知錄之例凡詁經評史以及論時務攷掌故

偶獲一義皆可纂錄此編旣爲出使日記自不能不稍示限斷必與洋務關涉者始筆之於書卽有偶讀邸鈔閱新報而記之者亦因其事關繫時局不能不錄一英法兩館存卷自光緒丙子以逮庚寅中外交涉儘多關繫重大之事爰竭數月之力發而觀之摘其大凡隨筆纂錄所以此書首尾雖僅歷十有四月而交涉要件之可攷者則已閱十有五年使職固非一端亦可稍知梗概

一凡事有一定格式得其格式事乃易辦中國遣使本係創舉求之古書並無成式可循茲編於

出使日記 凡例

二

國書頌辭無不詳載以存體製至與外部往返洋文照會書信閒亦譯登一二用示格式並可徵中西文法之稍有不同

一所記

國書頌辭意在備存格式所以遇君主等字樣均照原式擡寫此外如君主及伯理璽天德等字皆可不擡以此書專備吾華人記覽並無與彼國人交涉也詳玩約章意自如此

一凡關繫出使典禮除呈遞

國書外如恭逢

皇太后

皇上萬壽及冬至元旦皆望

闕遙賀使臣初到時前任使臣跪請

聖安前任使臣回華時使臣寄請

聖安皆謹誌之以資攷證又如主國君主及伯理璽天德延請讌會暨朝紳會朝眷會聽樂會觀舞會亦必記其梗概用昭從俗從宜之義

一日記雖排日編纂然一歲之中或值酬應繁冗公務緊要未必能整日閒暇或積數日並無見聞亦無新義若必按日勉爲纂記非失之贅卽失之虛茲編往往於出使日記

凡例

三

一日中記至一二千言或閱一兩日無所記今並仍其舊以昭覈實

一陰晴風雨隨地不同况外洋之晴雨更屬無關緊要然此爲行役者之難易苦樂所由分故凡在塗之日所值陰晴風雨皆詳誌之迨抵巴黎後則不記卽由法至英至比至義輪路迅捷多擇晴明之日亦可毋庸贅記

出使英法義比四國日記

卷一

光緒十六年庚寅正月十一日記

光緒十五年四月福成奉出使英法義比四國之

命五月二十一日陛辭請

訓並奏准

賞假兩月省墓六月初一日出都道出津滬皆小作句留二十三日始抵蘇垣是時因無錫無房屋可居故眷屬暫寓蘇垣也而伯兄撫屏因中風不語已奏請開副都御史缺亦於五月杪出都六月十五日抵無錫福成出使日記

卷一

一

於二十八日回錫則伯兄病已革矣七月初二日遂至不起趕爲料理喪葬事宜並至仁村寺頭各鄉省墓以九月杪藏事方擬十月初旬出洋而瘡疾遽發調治彌月甫經痊愈新病之後溼熱乘虛下注兩腳腫痛異常又醫治旬餘迺以十一月十四日力疾抵滬酬應稍煩感受新寒復於二十一日大吐大熱勺水不能進口者五日皖人周汝誠字道明良醫也延之製方頗見明效又善調理以培養本原爲主方擬於十二月十四日乘坐法公司揚子輪船啟行已購船票矣忽接前任出使大臣劉芝田中丞來電云德法時疫正盛英亦傳染望明

正起程爲妥同時李傅相亦接是電遂爲電奏請

旨接准電開奉

旨李鴻章電奏請旨已悉薛福成著准於明正起程欽此因復居滬靜養一月購定法公司伊拉瓦第船票以是日戌刻登舟眷屬同行者內子與第二女也參贊則候選知縣許珏靜山隨員則廩貢生顧錫爵延卿舉人趙元益靜涵直隸候補縣丞錢恂念劬優廩生張美翊讓三浙江候補鹽大使楊振鑑叔平江蘇候補縣丞沈翊清通梅候選通判左運璣子衡候選府經歷潘承烈景周繙譯學生則舉人胡惟德馨吾候補千總王鳳喈

出使日記

卷一

二

儀亭附生王豐鎬省山同文館學生世增益三監生郭家驥秋坪供事則候選直隸州王錫庚鵬九武弁則趙占魁王鐸也其餘尙有家人二名庖丁二名成衣一名整客一名女僕二名婢一名復有參贊二品頂戴分省補用道黃遵憲公度繙譯候選直隸州知州那三華祝籍隸廣東隨員內務府員外郎聯豫建侯赴粵省親皆訂明在香港守候隨員補用直隸州知州王詠霓子裳在丁憂期內訂明俟明年服滿出洋學生舉人陳星庚鈞侯俟會試後出洋 伊拉瓦第船能載三千五百三十二噸在公司船中號爲中等其大者能載四千三百

噸聞法國公司船在中國海面者共有十餘號約計成

本五六百萬金攬載客貨所入尙不敷所出由國家每

年津貼一千三百萬佛郎蓋其意在練習水手俾熟諳

海道沙線爲用武之備也 伊拉瓦第一作伊魯埃提

又作厄勒瓦諦卽緬甸大金沙江之別名在暹羅湄南

河之西印度恆河之東南流入馬爾達般海灣法公司

船大抵以地球諸大江爲名如揚子等船是也船長一

百二十七法尺

每一法尺卽一邁當合工部營造尺三尺有一寸廣十三法尺

有半馬力二千四百匹氣力

氣力卽壓力得馬力四分之一

吃水七十二法尺每一點鐘行十四海里

每三海里抵中國十里

出使日記

卷一

三

船主布禮戴乃法國水師中之有官級者派充公司船

主其管事及水手等並係水師中員弁兵士俾在海面

練習風濤沙線駕駛測量等事其用意亦深矣法公司

船行澳大利亞及馬達加斯加者八行中國日本者十

三行安南者五行大西洋者六行地中海者二十五共

五十七艘已有船名造而未成者五艘

十二日記

晴已初展輪已正二刻出吳淞口南行申初入浙江境

望見諸島西名果臘夫

近普陀山船主至此始自能識塗不

須引港人矣西正過鎮海口兩山對峙形勢自雄舟右

視虎蹲山塔燈甚近入夜風浪較大

十三日記

晨微雨午後晴午前舟頗簸蕩暈者吐者較多舟南行偏西二十七度午正在赤道北二十六度三十一分北京偏東四度八分即巴黎偏東一百一十七度十七分戊正初刻舟右諸山縣互已抵福建泉州境蓋當臺灣之西北云自昨日午正至本日午正共行三百三十二海里寒暑表六十三度每日寒暑但記午正

十四日記

晨大雨午後晴風浪平靜辰正過汕頭已刻舟行偏西

出使日記 卷一

四

七十四度舟右諸山隱見午正在赤道北二十二度四十八分北京偏西一度二分即巴黎偏東一百一十三度五十七分自昨午至本日午正共行三百四十一海里寒暑表六十七度復行一百二十七海里戌正抵香港下旋在赤道北二十二度十五分北京偏西二度十七分由上海開行越六十點鐘而達此計程八百七十海里 香港與九龍山對峙山勢四面迴抱極占形勝英人以爲絕好哈勃誕睨已久哈勃者譯言航海避風處也道光壬寅年爲英所據初祇一荒島耳周圍僅數十里英人招徠墾闢盡力經營遂成巨埠洋樓攢倚山嶺如蜂窩有上環中

環下環之名其內大街名維多利亞尤爲貿易總匯環貨駁集閩閩雲連居民凡十二萬人船戶三萬人綜計十五萬人內西洋人僅有三千其餘皆華民也又水陸操練兵三千由英調來 香港爲閩粵通逃藪雖與粵垣相距咫尺而華洋隔絕中國官不能拿問必須設一領事官嚴緝奸宄保護商民既合公法最於中國公事有益然前任使臣屢爭之不能得也此事當相機待時而行之

十五日記

晴寒暑表七十四度繙譯那三華祝隨員聯豫建侯由

出使日記 卷一

五

粵省來登舟余遣那華祝世益三先赴英總督署中告以將訂時往拜午正二刻英署以小火輪來迓抵岸英兵約七八十名排隊作樂爲禮礮臺聲礮十五以轎迎余至署余與總督傅衛廉相見各道寒暄數語傅君言仰慕已久渴欲一見並言駐港二年身體不甚舒暢擬附下次法公司船回國養病申初三刻傅君率將弁澳屏繙譯官梅埃來船答拜坐談片刻款以酒果而散香港有學堂有監牢郭筠仙侍郎已記之又有兵房有大花園有博物院隨員等皆往觀之香港對面有船塢似另建一小島上蓋與九龍山相近余欲往觀而未得暇

望見之焉

十六日記

晴寒暑表七十四度參贊黃遵憲公度攜一子一僕由嘉應州來登舟午正一刻開行未初二刻出口風順船平水見黑色西士傅蘭雅纂格致彙編介趙靜涵請序於余余以滬館事冗即屬靜涵代擬一稿已爲點定送交傅君矣茲者風和日麗舟平如砥復取前稿諷玩數徧酌加刪潤附誌於此序曰格致之學在中國爲治平之始基在西國爲富强之先導此其根源非有殊也古聖人興物以前民用智者創巧者述舉凡作車行陸出使日記

卷一

六

書之暇取格致之學之切近而易知者彙爲一編按季問世不憚採輯之煩譯述之苦傳君之用心可謂勤且摯矣顧吾謂中國數千年以來材智迭興固未嘗無好學深思之士造乎其極者第自周禮冬官一書既佚而操藝者師心自用擅其片長以眩於世學士大夫又鄙棄工藝而不屑道而古先聖哲所作述之絕學遂亡詎知泰西各國殫億兆人之智力潛闢造化之靈機奮志經營日臻富强以雄視宇宙邪閒嘗攷其大凡其齊動力之輕重疾徐而製器者曰重學即攻木攻石攻金之工也剖別物質各殊其劑以程材者曰化學即冶人升出使日記

卷一

七

人之業也以火化水使積力而生動者曰汽學即蒸釜酒龍之製也凹凸晶鏡令光點遷就而利視者曰光學即陽燧銅鑑之各適其用也其他磁石引鍼琥珀拾芥即電學之權輿也一尺之極日取其半萬世不竭即幾何學之妙用也吾華讀書之士明其道者忽其事工師之流習其業者昧其理多未明曉西法故不能互相引證挾其精要然其學未嘗不可攻而能也傳君彙編出而人知格致之實用庶幾探索底蘊深求其理法之所以然風氣既開有志之士鑠而不舍漸使古今中西之學會而爲一是則余之所默企也夫

十七日記

晴風順浪平舟行偏西一二十度昨夜已過瓊州已正入越南境自昨午至今日午正共行三百四十三海里寒暑表七十四度在赤道北十七度二十五分北京西五度二十四分水見翠藍色 日本人重野紹一郎與學生王豐鎬談據稱日本駐法公使曰田中不二磨駐英公使曰河瀨眞孝日本國皇名睦仁

十八日記

晴風順浪平舟南行偏西一二十度水見綠色辰刻後舟右諸山或遠或近連縣不斷者數百里其崖皆童其

出使日記 卷一

八

土或赭色午初所過者曰平頂山屬越南順化府境自昨午至今日午正共行三百五十四海里寒暑表七十六度在赤道北十一度四十九分北京西七度十二分巴黎東一百六度五十七分未初過白大蘭海角譯文派達有大魚在舟右約十丈外浮沈隱見傍船而行驕然躍起長三四丈揚鬚噴沫有自得之意或曰輪船行處必有小魚隨之俟船上擲下食物而食之此魚大者蓋來食小魚者也或曰昔安南有王子溺水兩鯨魚翼而起之由此土人奉鯨魚爲神相戒不敢捕故鯨魚尤大斯殆鯨魚也亥初舟右見塔燈蓋距西貢口近矣

十九日記

晴子正進西貢口舟折而北西望水面數十里沙水淺阻不能暢駛惟順東岸山麓曲折緩輪而行入口里許半山凹處有法國兵房礮臺頗占形勝寅初二刻停泊碼頭自昨午至進口共行二百三十二海里由香港至口共行九百十五海里又行十五海里而停泊焉土人云此口有七十二灣與大沽口彷彿其盤旋極狹處祇容一輪法人於此睥睨已久咸豐同治間越南殺教士之案起法兵艦始往攻順化不克而退遂入此口凡啟釁兩次割地六省設西貢總督治之越南有此險而不

出使日記 卷一

九

能守宜其弱也西貢出口貨爲麻豆米糖錫象牙胡椒棉花榆樹檀香石油樹膏檳榔玉桂燕窩進口洋廣貨鴉片茶葉而洋廣貨爲大宗上年價至洋銀八十萬員民奉天方教者即同居多土人男女蓄髮跣足女子長衣窄袖頸足飾圈鐲喜食檳榔居民二十萬內有華民五萬印度人數萬其餘皆安南土人法駐防兵三千礮兵四百越兵一千二百法商二三百人馬路四闊洋樓毘連距此十里有巨市曰隄岸粵人貿易之舊街也土人憚與洋人往來必藉粵人居其間故土貨廣貨薈萃於斯乃開鐵路以火車載客每一時往返一次余先乘

馬車往遊大花園地極寬廣樹木蒼老多百年物廣蓄禽獸水族百餘種有虎豹猯熊猩猩象猿狼羊鹿田鼠山貓箭豬袋鼠孔雀鸚鵡鷓鴣鵠鵲鸚鵡鱷魚穿山甲之族其花木則有木棉秋海棠梅榆蕉竹檳榔之族法人自得越南後以西貢巡撫轄南圻六省設東京巡撫轄北圻十三省又設一巡撫名爲保護越南轄越南十二省而柬埔寨一國已服屬於法亦設一巡撫名爲保護柬埔寨轄五十州其原設之西貢總督則改爲總督四處往來西貢東京之間該總督現往東京余乃於午後帶那世兩繙譯往拜巡撫逮暖一譯作淡能爾而法館繙譯則呼之

出使日記

卷一

十

日達建君先遣其武員以馬車來迎復導遊花園及總督署然後與建君相晤須臾即來答拜各敘談片時而別建君人頗誠懇惟接任未久不嫻外務並未聲磬相迎爲失禮焉余固諒其非有意慢余也戊刻香山人道銜兼辦招商局務張需霖以馬車迎余及參隨等赴隄岸美南樓聚譙述西貢近事頗詳需霖字沃生居西貢三十年以商致富有十子兩子已舉於鄉沃生爲人誠篤款中國過客尤殷摯云西貢在赤道北十度四十六分北京西九度四十六分進口港與瀾滄江下游名東埔寨江平行相距甚近其地舊名柴棍西音譯轉爲西貢

而越南土音謂柴曰隄謂棍曰岸故其內街又名隄岸有公所五曰廣幫潮幫瓊幫嘉應幫閩幫凡華民五萬而分居法屬各省者尙有二十餘萬人土產以米爲大宗餘則燕窩魚肚檳榔豆蔻等物法人徵稅凡六項曰進口稅地基稅招牌稅身稅貿易稅房稅華人身稅分三等上每年八十五員次四十員次九員半出口貨無稅惟米有稅每石洋銀一角半上年出口米至一千八百萬石之多而鴉片煙稅每年徵一百二十萬員酒稅每年收六十萬員東埔寨有五十州地約二千里從前入貢越南暹羅兩國在西貢之西暹羅之東今法

出使日記

卷一

十

既設官保護幾已夷爲法之屬地國王坐食廩祿而已土產多魚米棉花象牙犀角豆蔻之屬東埔寨國土音轉爲金波乍國又因金波之音轉爲金邊國或曰該國建都金邊卑因其俗尙佛教多建高塔飾之以金故又名金塔國亦曰甘字智國實卽古之真臘國也又因地產棉花土名高棉國而地圖或遂訛寫爲高蠻國由西貢至東埔寨輪船二日程由東埔寨至暹羅輪船四日程

二十日記

寅正一刻展輪辰正二刻出口舟南行偏西十五度午

正寒暑表八十度船左見小島數座自展輪至午正行九十九海里在赤道北九度二十九分北京西九度三十二分未初舟右見山蓋柬埔寨角也船在西貢添法國換防回國兵百五十名皆居三等艙蓋彼成兵二年一換班也兵頭袖口有金線四條是日晴風逆舟蕩午正陰

二十一日記

晴風順船平寒暑表八十六度自昨午至今日午正行三百四十五海里在赤道北四度四分北京西十一度十一分巴黎東一百零二度四十七分偶閱瀛環志略地圖念昔鄒

出使日記

卷一

三

訂談天以爲儒者所謂中國者乃天下八十一分之一耳中國名曰赤縣神州赤縣神州內自有九州禹之所與九州是也不得爲州數中國外如赤縣神州者九乃所謂九州也於是有裨海環之人民禽獸莫能相通者合爲一區乃爲一州如此者九乃有大瀛海環其外爲大地之際焉司馬子長謂其語闕大不經桓寬王充並譏其迂怪虛妄余少時亦頗疑六合雖大何至若斯遼闊鄒子乃推之至於無垠以聳人聽聞耳今則環遊地球一周者不乏其人其形勢方里皆可覈實測算余始知鄒子之說非盡無稽或者古人本有此學鄒子從而

出使日記

卷一

三

推闡之未可知也蓋論地球之形凡爲大洲者五曰亞細亞洲曰歐羅巴洲曰阿非利加洲曰亞美理駕洲曰澳大利亞洲此因其自然之勢而名之者也亞美理駕洲分南北中間地頸相連之處曰巴拿馬寬不過數十里皆有大海環其外固截然兩洲也而舊說亦有分爲二洲者卽以方里計之實足當二洲之地是大地共得六大洲矣惟亞細亞洲最大大於歐洲幾及五倍余嘗就其山水自然之勢觀之實分爲三大洲蓋中國之地東南皆濱大海由雲南徼外之緬甸海口溯大金沙江直貫雪山之北而得其源於是循雪山蔥嶺天山大戈壁以接瀚海又由瀚海而東接於嫩江黑龍江之源至混同江入海之口則有十八行省盛京吉林朝鮮日本及黑龍江之南境內蒙古四十九旂西盡回疆入城暨前後藏剖緬甸之東境括暹羅越南南掌柬埔寨諸國此一大洲也由黑龍江之北境訖瀚海以北外蒙古入十六旂及烏梁海諸部西軼伊犁科布多塔爾巴哈台環浩罕布哈爾哈薩克布魯特諸種自鹹海逾裏海以趨黑海折而東北依烏拉嶺劃分歐亞兩洲之界直薄冰海奄有俄羅斯之東半國此又一大洲也雪山以南合五印度及緬甸之西境兼得阿富汗波斯阿剌伯諸

國土耳其之中東兩土此又一大洲也夫亞細亞既判爲三洲余又觀阿非利加洲內撒哈爾大漠之南有大山起於大西洋海濱互塞內岡比亞之南境幾內亞之北境尼給里西亞及達爾夫耳之南境延袤萬餘里直接於尼羅江之源此其形勢殆與亞洲之雪山蔥嶺界劃中外者無異尼羅江又曲折而北以入於地中海是阿非利加一洲顯有南北之分矣今余以志略所稱北土中土者謂之北阿非利加洲志略所稱東土西土者謂之南阿非利加洲此又多一大洲也而南洋中之噶羅巴婆羅洲巴布亞諸大島則當附於澳大利亞一洲

出使日記

卷一

古

夫然則大九州之說可得而實指其地矣雖其地之博隘險易不同人民物產之旺衰不同然實測全地之方里謂其八十倍於昔日之中國自覺有盈無縮所謂裨海者若紅海地中海皆是矣卽有沙無水之瀚海亦可謂之裨海卽中國東隅之黃海渤海有日本三島障其外亦可謂之裨海是裨海與大瀛海殆一而二二而一者也而彼所謂大九州者在鄒衍時豈非人民禽獸莫能相通者乎至於禹迹之九州要不出今之十八行省若福建廣東廣西貴州諸省則禹貢並無其山川今以置余以上所敘一州之中約略計其方里要亦不過得

九分之一然則禹迹之九州實不過得大地八十一分之一而禹貢所詳之一州又不過得大地七百二十九分之一其事殆信而有徵也舟中無事觀大海之汪洋念坤輿之廣遠意有所觸因信筆書之

二十二日記

丑正到新嘉坡停輪候潮卯正進口泊碼頭在赤道北一度二十分北京西十二度三十八分自昨日午正至此行二百海里距西貢六百三十七海里領事官鹽運使銜分省知府左秉隆子興率其姪隨員卽選知縣在棠樹南來謁御亮紗袍褂緯帽翎扇據云終歲衣服如

出使日記

卷一

主

此左君在此爲領事九年精明幹練熟諳洋語與英官皆浹洽辦事頗稱穩愜蓋領事中之出色者已初以馬車迎余及參隨各員登岸行四五里到領事府譙敘午正余率領事及繙譯那華祝往拜英巡撫施密司未刻施君帶一武員來領事府答拜施君在廣東多年熟悉中國之事人亦練達頗致殷勤云須於出口時聲礮相送有頃辭去英國官制駐香港新嘉坡等處者謂之荷物納猶中國巡撫也駐印度者曰荷物納萃乃蘭猶中國總督也巡撫管理新嘉坡檳榔嶼麻六甲全境其下有按察司輔政司管理民事水陸兵房二所約有兵丁

三千有機器廠大小五所書院三所而中國亦有一所
曰萃英書院者商人陳金鐘所創也設領事於此者凡
十六國中法荷意德美日本西班牙八國係特派俄奧
比葡瑞典挪威巴西暹羅八國係商人兼充新嘉坡南
北十四洋里東西倍之舊名息力本柔佛國地嘉慶二
十三年英以兵船奪據之其王退居近島今國王頗有
能名通英法語言文字善於酬應常遊歐洲廣交英國
名公巨卿及各國領事所以英不廢之認爲自主之國
然與他國交涉仍須聽英之命英人不稅進出口貨物
以示招徠由是商舶雲集十五六年前華民居此者八

出使日記

卷一

六

九萬今則十五六萬矣此間人民最雜約有十數種如
閩粵瓊州嘉應州印度暨噶羅巴所轄諸島如西里百
爪哇今亦稱爪華吉甯言語格不相入除華民外巫來由族
及印度人約有十萬英人三千巫來由土著最舊其人
鰲黑蠢陋如鹿豕男女同蓄髮赤足腰短褲而披紅袂
右鼻孔恆穿一銅環耳輪則穿六七負物皆以頂戴無
肩荷者運重以雙牛挽車英人於山南山北皆設兵房
礮臺因山疊壘絕居形勝今祇抽洋藥稅酒稅每月可
得八十五萬員貿易之盛歲值至千餘萬員土產錫鉛
蔗糖檳榔胡椒椰子沙藤紫菜甘蜜

瀛環志略謂之甘蜜即檳榔膏用入

藥品犀角象牙降香蘇木江珧柱燕窩翠羽螺蚌文貝之
屬不生五穀棉花俱由他埠運來地氣極旺最宜養生
爲南洋羣島之冠余偕子興等往游胡家花園前領事
黃埔胡璇澤故園也園中多蓄珍禽異物郭侍郎使西
紀程已略誌之故不復贅 新嘉坡麻六甲檳榔嶼全
境英總名司曲來脫舍脫門此司曲來脫譯言海峽舍
脫門此譯言埠也各國領事皆兼三埠中國則專司新
嘉坡事緣設領事之初忘敘及兩埠然麻六甲檳榔嶼
華人有事亦有來告領事者但與英官辨論較多周折
耳此事當俟機會更正之 英巡撫近奉本國政府檄

出使日記

卷一

七

以新嘉坡出款浮於入款欲籌養兵之費俾商民任四
之三本國任四之一巡撫舉華商之公正者爲董事福
建五人廣州二人潮州四人瓊州一人欲令商辦籌餉
事聞商民尙未允也 閩商候選道兼暹羅領事官陳
金鐘來謁金鐘字咍音原籍海澄居新嘉坡數世矣以
商致富數百萬金其祖若父並受暹羅顯職金鐘頗疏
財好義卽創萃英書院者也丁丑晉賑捐銀十餘萬係
丁雨生中丞派人來勸者及左文襄公勸辦海防復捐
萬金年六十餘有十子尙中國衣冠惟言語不通須用
人傳話自稱不忘中國日後有事極願効力余頗獎勵

之以備他日之用酉初一刻啟旋礮臺相距較遠遙望見冒白煙風又不順諦聽似有十數聲是日晴午後雨卽止寒暑表九十二度

二十三日記

晨雨旋晴風微舟平寒暑表八十六度自展輪至今日午正行二百六十二海里在赤道北三度二十九分北京西十六度十五分巴黎東九十七度五十四分舟向西北過麻六甲海峽蓋右麻六甲而左蘇門答臘也水見淡藍兼黃色

二十四日記

出使日記 卷一

大

黎明薄霧頻響氣筒不一刻卽出霧界舟西北行午正在赤道北五度四十七分北京西二十一度四分巴黎東九十三度自昨午至今日午正行三百四十一海里寒暑表八十六度船右見山樹木蔥翠洋人名之曰渭船左島上有塔燈乃蘇門答臘之西北盡處西名勃臘司也過此入印度洋矣是日晨大雨旋晴屢逢陣雨風逆舟蕩

二十五日記

乍雨乍止舟指正西風大舟甚蕩嘔者極多寒暑表八十四度昨午至今午行三百三十一海里在赤道北六

度四分北京西二十六度三十一分巴黎東八十七度三十八分

余與同人談及昨所經之香港新嘉坡等埠五六十年前皆荒島也洋人藉經營商務闢荒島爲巨埠而英人尤擅能事以英人於商務最精也當締造之初必審其地爲水陸要衝又有泊船避風之澳有險要可以扼守有平地可以建屋於是招致商民創闢市廛未幾而街衢橋梁闌闔園林無不畢具又未幾而電線鐵路礮臺船塢無不畢具寢至商稅之旺民物之殷輒與中國之上海漢口相頡頏夫商爲中國四民之殿而西人則恃商爲創國造家開物成務之命脈迭著神奇之效者何

出使日記 卷一

五

也蓋有商則士可行其所學而學益精農可通其所植而植益盛工可售其所作而作益勤是握四民之綱者商也此其理爲從前四海之內所未知六經之內所未講而外洋創此規模實有可操之券不能執中國崇本抑末之舊說以難之因思神農氏日中爲市交易而俱各得其所所以王天下齊太公勸女紅管子正鹽筴而諸侯斂袂朝齊是商政之足以奔走天下古之聖賢有用之者矣蓋在太古民物未繁原可閉關獨治老死不相往來若居今日地球萬國相通之世雖聖人復生豈能不以講求商務爲汲汲哉

二十六日記

乍雨乍晴舟仍西指風微舟稍平寒暑表八十四度昨午至今午行三百十三海里在赤道北六度七十七分北京西三十一度四十八分巴黎東八十二度二十一余觀火

輪舟車之迅捷因念人心由拙而巧風氣由樸而華固係宇宙間自然之理自開闢以後不知幾何年古聖人始創爲舟車爲弧矢乃閱四千數百年以迄於今弓矢變而爲槍礮舟車改駛以火輪從前中國小說家言有所謂騰雲者有所謂千里眼順風耳者謂不過荒唐悠謬之言斷難徵之實事今則乘氣球者非所謂騰雲乎

出使日記

卷一

手

電線德律風傳數萬里之報於頃刻不更捷於千里眼順風耳乎卽輪船日行千餘里輪車日行二千餘里雖騰雲之速當亦不過如是蓋世事遞變而益奇昔之幻者今皆實矣夫古聖人制作以來不過四千數百年而世變已若是若再設想四五千年或萬年以後吾不知戰具之用槍礮變而益猛者爲何物行具之用火輪舟車變而益速者爲何物但就輕氣球而論果能體製日精升降順逆使球如使舟車吾知行師者水戰陸戰之外有添雲戰者矣行路者水程陸程之外有改雲程者矣此外御風御雲御電御火御水之法更當百出而不

窮殆未可以意計測也

二十七日記

晴風小舟平丑正過包恩得葛拉似卽曾侯日印度之東南境也卯初舟右見來無塔燈蓋錫蘭東南境山巒

起伏障海而西午正抵錫蘭島之克倫伯一作格崙坡應作科曾侯日記謂

郎卑自昨午至此行三百五十三海里寒暑表八十七度卑無碼頭儀舟海中錫蘭一島長二百五十英里

闊百五十英里周圍得二萬五千方英里人丁二百五十萬克倫伯其大埠也距新嘉坡一千五百九十七海

里人丁二萬有奇種類約有六等英吉利人新格格里人

出使日記

卷一

主

印度人一名探末爾一名麻矮司新嘉坡人荷蘭人惟新格格里人最

舊昔有新格格里王居開殿城初爲葡萄牙所吞併繼屬荷蘭嘉慶元年英又奪踞之壑築招徠迄今克倫伯有

礮臺兵房教堂書院鐵廠醫館監獄關署花園博物院鐵路自山頂地名挪拉里至開殿山之中間自開殿至克倫

伯卑南挪野止計程二百英里居民本崇佛教近則天方耶蘇天主各教皆有之英法德荷奧阿刺伯巫來由

各種人皆備而印度人尤多其人民麤陋與新嘉坡等克倫伯海面寬闊水勢湍激英人以西門土築隄約長

一里以障洪濤始能泊舟渡船抵岸亦臻平穩工程經始於曾

俟出使時
至今始成

土產洋藥爲大宗及寶石象牙玳瑁加非桂

皮檸檬香蕉波羅蜜椰子油出米亦多近兼種茶西北

海灣麥那兒尤饒蟹蛤英有官駐克倫伯職視知府其

大酋駐開殿譯音以作激從即使西紀程所謂高諾者也英人

稱其大酋曰格浮男譯之猶曰管理人中外人稱之曰

總督或曰巡撫皆以意會之云爾其香港新嘉坡等處

亦然奉佛教者名刹有三一曰開來南廟譯音似作坎壘尼阿廟

一曰考脫海拿廟一曰梅辦開恩殿廟開來南廟距岸

七英里余與繙譯隨員等乘馬車往游焉廟有如來臥

像一尊長二丈外僧云百五十年前所塑又侍者坐佛

出使日記 卷一

二尊其一云係二千四百年前所塑入廟者皆脫帽獻

花爲禮此地當卽古之獅子國爲釋迦如來佛成道之

所或係涅槃之所而非釋氏生長之地也巨塔一座高

十餘丈圍四五丈謂係釋氏眞身所在或曰爪也寺僧

約十餘人經文旁行皆以貝葉繩貫而版夾之余購貝

葉經數部每部或百餘葉或六七十葉或二三十葉不

等院內有菩提樹大可逾抱高三四丈相傳佛氏降生

時先棲此樹亦二千數百年前舊物今人呼之爲聖樹

云凡登岸赴廟者必過一浮橋以船聯成名曰船橋此

江名開來南江江水頗深寬四丈許馬車價每輛一點

鐘一羅比渡船價四人一羅比每英磅易十三羅比有

奇每一馬車過浮橋英人收稅洋一角

二十八日記

子初開行至午正行一百七十五海里在赤道北七度

三十二分北京西三十九度三十一分巴黎東七十四度三十八分

是日晴風小船平寒暑表八十四度 自過香港以後

歷觀西貢新嘉坡錫蘭島諸埠雖經洋人壟斷經營閩

閩雲連環貨山積而其土民皆形狀醜陋與鹿豕無異

仍有榛狂氣象卽所見越南緬甸之人及印度巫來由

阿刺伯各種之人無不面目黝黑短小麤蠢以視中國

出使日記 卷一

人民之文秀與歐洲各國人之白皙魁健者相去奚啻

霄壤余因思南洋諸島國自古未聞有傑出之人才無

不受制於人今乃爲歐洲諸國所蠶食蓋地在赤道以

下有暑無寒精氣發洩終歲無收斂之時所以人之筋

力不能勤神智不能生頽散昏懦無由自振卽如五印

度地方萬里物產豐饒在昔未聞有強盛之國元明以

後蒙古翦之近者英人併之至瞿曇氏之所生長竊意

當在中北兩印度離赤道稍遠之地雖錫蘭亦有佛跡

恐係游蹤偶到或曾在此住持而已大抵地球溫帶爲

人物精華所萃寒帶之極北則人物不能生熱帶之下